



# MÚSICA ANTIGUA XIXÓN 2023

1-16 julio

Centro de Cultura Antigo Instituto  
Gijón/Xixón

Conciertos y Espectáculos  
Conferencias y Encuentros  
Cursos y Talleres  
Concurso de Vídeos

## Calendario general. Julio 2023

Sábado 1	Domingo 2	Lunes 3	Martes 4	Miércoles 5	Jueves 6	Viernes 7	Sábado 8	Domingo 9	Sábado 15
<p>20.00 h</p> <p><b>INAUGURACIÓN</b></p> <p>CC Antigo Instituto. Patio</p> <p><b>Delirivm Musica</b></p> <p><i>King of silence. John Dowland (1563-1626) / Matthew Locke (1621-1677)</i></p> <p>Pág. 10</p>	<p>12.00 h</p> <p>San Andrés de Ceares <sup>®</sup></p> <p><b>Andreas Prittwitz</b></p> <p><i>Flauta dulce saxo. Un recorrido por las épocas de gloria de la flauta de pico</i></p> <p>Pág. 12</p> <hr/> <p>20.00h</p> <p>CC Antigo Instituto. Patio</p> <p><b>Bachelona Akademie con Carlos Mena</b></p> <p><i>Cantatas BWV 150 y 131. Missa Brevis BWV 235</i></p> <p>Pág. 14</p>	<p>20.00 h</p> <p>CC Antigo Instituto. Patio</p> <p><b>Jorge Jiménez &amp; Tercia Realidad</b></p> <p><i>El violín de Farinelli (Ganadores del Circuito Sello FestClásica 2023)</i></p> <p>Pág. 16</p>	<p>20.00 h</p> <p>CC Antigo Instituto. Patio</p> <p><b>Coro Sidney Sussex College de Cambridge</b></p> <p><i>Ancient &amp; modern choral masterworks from Cambridge</i></p> <p>Pág. 18</p>	<p>20.00 h</p> <p>Iglesia de San Pedro</p> <p><b>Emily India Evans – Luca Myers</b></p> <p><i>The organ scholars of Sidney Sussex College, Cambridge</i></p> <p>Pág. 20</p>	<p>18.00 h</p> <p>CC Antigo Instituto. Sala de conferencias</p> <p><b>Conversatorio</b></p> <p><i>El proceso de creación musical en María «La Balteira»</i></p> <p>Pág. 38</p> <hr/> <p>20.00 h</p> <p>CC Antigo Instituto. Patio</p> <p><b>Ensemble Lilith con Maylin Cruz y Sebastia Peris</b></p> <p><i>María «La Balteira», una mujer del futuro</i></p> <p>Pág. 22</p>	<p>12.00 h</p> <p>CC Antigo Instituto. Patio</p> <p><b>Concierto Peque Festival 5.0</b></p> <p>Pág. 35</p> <hr/> <p>20.00 h</p> <p>CC Antigo Instituto. Patio</p> <p><b>Orquesta Andalusí del Mediterráneo</b></p> <p><i>Poetas andalusíes: nubes y melodías de Al-Ándalus</i></p> <p>Pág. 24</p>	<p>12.00 h</p> <p>San Vicente de Caldones <sup>®</sup></p> <p><b>José Hernández Pastor</b></p> <p><i>En alas del espíritu. Vivencia para voz y silencio</i></p> <p>Pág. 26</p> <hr/> <p>18.30 h</p> <p>CC Antigo Instituto. Salón de actos</p> <p><b>Cristina Alís Raurich</b></p> <p><i>El organetto: el soplo divino en el medioevo</i></p> <p>Pág. 39</p>	<p>12.00 h</p> <p>Santo Tomás de Granda <sup>®</sup></p> <p><b>Cristina Alís Raurich</b></p> <p><i>Fascinación Organetto: Los tres espíritus del órgano portativo</i></p> <p>Pág. 28</p> <hr/> <p>20.30 h</p> <p><b>CLAUSURA</b></p> <p>Teatro Jovellanos</p> <p><b>Nao d'Amores</b></p> <p><i>Misterio del Cristo de los Gascones</i></p> <p>Pág. 30</p>	<p>18.00 h</p> <p>Canal de Youtube</p> <p>Taller de Músicos Gijón</p> <p><b>Concurso Vídeos Música Antigua</b></p> <p><i>Semifinal</i></p> <hr/> <p><b>Domingo 16</b></p> <hr/> <p>18.00 h</p> <p>Canal de Youtube</p> <p>Taller de Músicos Gijón</p> <p><b>Concurso Vídeos Música Antigua</b></p> <p><i>Final</i></p> <hr/> <p>Pág. 42</p>

• Conciertos y espectáculos • Cursos y talleres • Conferencias y Encuentros

<sup>®</sup> Conciertos Resonancias Románicas

## Cursos y talleres

CC Antigo Instituto

### Miércoles 5

*De William Byrd a Tomás Luis de Victoria: repertorio coral del Renacimiento*

Pág. 34

### Del domingo 2 al viernes 7

**Peque Festival Antigo 5.0. Don Luis de Briçeno: El Fénix de la Guitarra Barroca**

Pág. 35

Inscripciones:  
Pág. 32



**GIJÓN**  
MÚSICA ANTIGUA

### Organización y coordinación

Taller de Músicos del Departamento de Innovación Cultural  
Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidad  
Popular del Ayuntamiento de Gijón/Xixón  
Responsable del Taller de Músicos: Eduardo García Salueña

### Contacto

Centro de Cultura Antigo Instituto  
C/ Jovellanos, 21 - 33201 Gijón/Xixón  
985 18 10 55  
985 18 10 38

tallerdemusicos.fmc@gijon.es  
cultura.gijon.es

📺 Taller de Músicos Gijón-Xixón

📌 Música Antigua Xixón

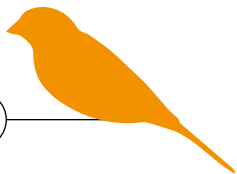
🐦 @MAntiguaXixon

📷 @musica\_antigua\_xixon



Tras cumplir su 25ª edición en 2022, el renovado festival Música Antigua Xixón - #MúAX23 apuesta por visibilizar y acercar a la ciudadanía la amplia realidad de la denominada *música antigua*. Este repertorio trasciende, en la actualidad, prácticamente cualquier barrera estilística, cronológica, cultural o generacional, albergando públicos, formaciones y tratamientos muy diversos. Con esta filosofía, #MúAX23 busca transmitir esta esencia a través de una programación en la que se podrá disfrutar de una cuidada y variada selección de conciertos, propuestas escénicas, cursos y talleres, encuentros, actividades para niños y niñas de entre 6 y 12 años, experiencias en parroquias rurales e incursiones musicales en el ámbito digital y las redes sociales.

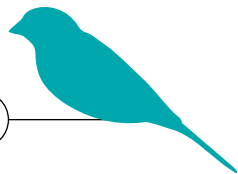
9



## Conciertos y espectáculos

La voz se revela como uno de los principales motivos conductores de la selección de conciertos y propuestas escénicas del #MúAX23, bien a través de obras tan universales como las *Cantatas* de J. S. Bach (piezas concebidas propiamente *para ser cantadas*), la musicalidad de Farinelli (uno de los más grandes *castrati* de la historia de la música), el repertorio polifónico británico medieval y renacentista, la poesía andalusí, la dramaturgia libre sobre textos del siglo XV o el canto gregoriano más contemplativo. Los conciertos y espectáculos tendrán lugar en el Centro de Cultura Antiguo Instituto y el Teatro Jovellanos, además de la iglesia de San Pedro, que acogerá un concierto de órgano.

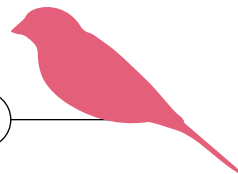
33



## Cursos y talleres

La oferta didáctica del festival incluye dos programas. El primero, una novedosa edición 5.0. del Peque Festival Antiquo, oferta personalizada para público infantil de entre 6 y 12 años. En esta actividad, el alumnado tendrá la oportunidad de montar y escenificar un cuento musical que gira en torno a la figura de D. Luis de Briçeno, descubriendo a través de diferentes talleres el apasionante mundo de la guitarra barroca, la danza histórica y el teatro musical. El segundo, un curso con David Skinner, especialista en repertorio coral británico de los siglos XV al XVII, y en el que tanto directores como integrantes de coros tendrán la oportunidad de introducirse en este repertorio y conocer las principales características de su interpretación.

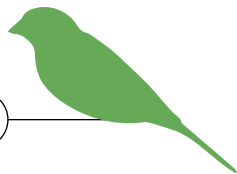
37



## Conferencias y Encuentros

Como complemento a alguno de los conciertos del festival, contaremos con el testimonio directo de sus protagonistas, quienes compartirán las claves de sus propuestas. Así, tendremos la oportunidad de asistir a un conversatorio entre los/as compositores/as participantes en la producción *María «La Balteira», una mujer del futuro*, estreno absoluto en nuestro festival bajo la dirección artística y musical de David del Puerto y Ana Vázquez Silva. También tendrá lugar una conferencia-encuentro con Cristina Alís Raurich, quien nos dará a conocer más en profundidad su organetto medieval.

41



## Concurso de vídeos MúAX 2023

12ª edición del Concurso Internacional de Música Antigua, reconvertido a formato *online* desde 2020 bajo la denominación «Concurso de Vídeos Música Antigua Xixón», y que se desarrolla a través del canal de YouTube del Taller de Músicos Gijón-Xixón. Contaremos con una categoría para solistas, dotada con un premio de 900 €, y otra para pequeñas formaciones de dos o tres integrantes, cuyo premio asciende a 1.500 €. Habrá además un Premio Especial al Mejor Montaje Audiovisual de 600 € que busca potenciar la creatividad de los jóvenes artistas. El jurado está conformado por especialistas en el ámbito de la música antigua, abarcando campos tan diferentes como la interpretación, la musicología, la docencia, la comunicación o la documentación.



## RESONANCIAS ROMÁNICAS

Dentro del marco del festival, y poniendo especial atención en algunas iglesias del románico gijonés, tendremos la ocasión de apreciar con más profundidad este patrimonio a través de una serie de recitales matinales de pequeño formato. Estas intervenciones, a cargo de un único intérprete, están concebidas como una experiencia contemplativa y sensorial, que se verá potenciada por la propia acústica de los espacios, el desdibujamiento del espacio escénico, un aforo más reducido y un entorno cercano a la naturaleza. Así, contaremos con el multiinstrumentista Andreas Prittwitz, quien nos invitará a un recorrido por los siglos XVI y XVII con distintos instrumentos de viento; José Hernández Pastor, que nos ofrecerá una «vivencia para voz y silencio» donde el canto gregoriano es dramatizado; y Cristina Alís Raurich, que interpretará su organetto, un instrumento único en el mundo basado en un modelo del siglo XIII.

---

### > Iglesias Románicas:

San Andrés de Ceares  
San Vicente de Caldones  
Santo Tomás de Granda



**GIJÓN**  
MÚSICA ANTIGUA

## Centro de Cultura Antiguo Instituto

### > Precio

Entrada general **3€**

Menores de 30 años **1,50€**

Precio reducido solo aplicable en taquilla, mediante presentación de documento identificativo

## Iglesia de San Pedro

Entrada libre

## Conciertos RESONANCIAS ROMÁNICAS <sup>®</sup>

San Andrés de Ceares, San Vicente de Caldones,  
Santo Tomás de Grandá

Entrada con inscripción obligatoria:

**tallerdemusicos.fmc@gijon.es**

## Teatro Jovellanos

Precio entrada según localidad

- 
- > Una vez comenzado el concierto no se permitirá el acceso a la sala
  - > Se ruega silencien o apaguen los dispositivos móviles antes de que comience el concierto



# Conciertos y espectáculos

Delirivm Musica

20.00 h

Centro de Cultura Antigo Instituto. Patio

El término *broken consort* deriva de una práctica instrumental desarrollada en Europa durante los siglos XVI y XVII, especialmente en Inglaterra. A diferencia de un *whole consort* que agrupa a instrumentos de una misma familia, un *broken consort* mezcla instrumentos de cuerda pulsada, cuerda frotada, viento y percusión, en este caso serán: flauta, violín, viola da gamba, laúd, clave y órgano positivo.

John Dowland fue uno de los compositores más brillantes del Renacimiento y uno de los artistas más destacados durante el reinado de Isabel I de Inglaterra. Matthew Locke fue nombrado en 1660 compositor real y escribe la música para la coronación de Carlos II de Inglaterra.



*King of silence. John Dowland (1563-1626) | Matthew Locke (1621-1677)*

Concierto inaugural

**John Dowland**

Awake, sweet love

**Matthew Locke**

*Consort of four parts* (ca. 1660). *Suite N.º 1 en re menor*  
I. Fantazie / II. Courante / III. Ayre / IV. Saraband

*The broken consort part I* (ca. 1660). *Suite N.º 4 en do mayor*  
I. Fantazie / II. Courante / III. Ayre / IV. Saraband

**John Dowland**

Can she excuse my wrongs with vertues cloake

**Matthew Locke**

*Consort of fower parts part I* (ca. 1660). *Suite N.º 5 en sol menor*  
I. Fantazie / II. Courante / III. Ayre / IV. Saraband

*The broken consort part I* (ca. 1660). *Suite N.º 2 en sol mayor*  
I. Fantazie / II. Courante / III. Ayre / IV. Saraband

**John Dowland**

Lasso vita mia

**Matthew Locke**

*The broken consort part I* (ca. 1660). *Suite N.º 6 en re mayor*  
I. Fantazie / II. Courante / III. Ayre / IV. Saraband

**John Dowland**

Now, o now

Cristina Teijeiro, soprano  
Delirivm Musica  
Beatriz Amezúa, violín  
Juan Portilla, flauta y dirección artística

María Saturno, viola da gamba  
Calia Álvarez, viola da gamba  
Jorge López-Escribano, órgano y clave  
Ramiro Morales, archilaúd



## Domingo 2

### Andreas Prittwitz

12.00 h

Resonancias  
Románicas.  
San Andrés  
de Ceares

La flauta dulce fue, en algunas épocas, un instrumento muy importante. Considerado especialmente idóneo para imitar la voz humana, durante 200 años (del siglo XVI al XVIII, Renacimiento y Barroco) se creó para ella un repertorio inmenso como solista con gran expresividad sonora y de virtuosismo insospechado.

Este programa dará cuenta de ello a través de una selección de obras brillantes y virtuosas originales para flauta de pico, además de —por sorpresa y aprovechando que estamos en el siglo XXI— introducir el saxofón y el clarinete moderno como instrumentos perfectamente capacitados para la interpretación de música antigua en algunos momentos.



Andreas Prittwitz, flautas de pico, clarinete y saxofón

*Flauta dulce saxo. Un recorrido por las épocas de gloria de la flauta de pico*

**Jakob van Eyck** (1590-1657)  
Engel's nachtigaltje (flauta de pico soprano)

**Jakob van Eyck**  
Doen Daphne d'over schoone Maeght (arreglo para saxofón soprano)

**Georg Phillip Telemann** (1681-1767)  
Fantasía VII en fa mayor (flauta de pico tenor)

**Thomas Ravenscroft** (1582-1635)  
Three ravens (arreglo para clarinete)

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)  
*Suite N.º 1 para violonchelo en sol mayor BWV 1007* (arreglo para flauta de pico alto)  
I. Preludio / II. Allemande / III. Courante / IV. Sarabande / V. Minuetos I y II / VI. Giga

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)  
*Suite N.º 1 para violonchelo en sol mayor BWV 1007* (arreglo para saxofón tenor)  
I. Preludio

**Bachcelona Akademie  
con Carlos Mena**

20.00 h

Centro de  
Cultura Antiguo  
Instituto.  
Patio

Tras el éxito de la primera edición del proyecto Bachcelona Akademie con Lluís Vilamajó y Ton Koopman ([www.bachcelona.com/akademie/](http://www.bachcelona.com/akademie/)), el festival Bachcelona sigue ofreciendo la oportunidad a estudiantes de canto y recién licenciados de formar parte de un coro de cámara dirigido por Carlos Mena y Masaaki Suzuki, dos referentes absolutos de la música antigua y del ámbito bachiano.

La Bachcelona Akademie, junto con el Bachcelona Consort, ofrecen, en colaboración con Música Antigua Xixón, dos brillantes cantatas de juventud de Bach (BWV 150 y 131) y una Missa Brevis (BWV 235), escrita ya en Leipzig, abarcando así etapas creativas diversas del genial compositor.



**Coro Bachcelona Akademie**

Maëlys Robinne y Lore Agustí (solistas), Amalia Cuena y Clara Enrich, sopranos  
Helena Tajadura (solista), Marcel Jorquera y Beatriz Peña, altos  
Alberto Palacios (solista), Marc Martínez y Ferran Passola, tenores  
Joan Garcia (solista), Oriol Quintana y Lluís Arratia, bajos

**Bachcelona Consort**

Katy Elkin y Daniel Ramírez, oboes  
Marit Darlang, fagot  
Alba Roca y Ignacio Ramal, violines  
Cristina Altemir, viola  
Hannah Freienstein, violonchelo  
Oriol Casadevall, violone  
Daniel Tarrida, órgano

Carlos Mena, dirección

*Cantatas BWV 150 y 131. Missa Brevis BWV 235*

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)

*Cantata BWV 150. Nach dir, Herr, verlanget mich*  
Sinfonia

Nach dir, Herr, verlanget mich (coro)  
Doch bin und bleibe ich vergnügt (aria soprano)  
Leite mich in deiner Wahrheit und lehre mich (coro)  
Zedern müssen von den Winden (terzetto)  
Meine Augen sehen stets zu dem Herrn (coro)  
Meine Tage in dem Leide (coro)

*Cantata BWV 131. Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir*  
Sinfonia

Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir (coro)  
So du willst, Herr, Sünde zurechnen (arioso bajo y coral soprano)  
Ich harre des Herrn, meine Seele harret (coro)  
Meine Seele wartet auf den Herrn (aria tenor y coral alto)  
Israel hoffe auf den Herrn (coro)

*Aria Soprano BWV 1127 Alles mit Gott und nichts ohn' ihn*

*Missa Brevis BWV 235*

Kyrie eleison (coro)  
Gloria in excelsis (coro)  
Gratias Agimus (aria bajo)  
Domine Fili (aria alto)  
Qui tollis - Quonia (aria tenor)  
Cum Sancto Spiritu (coro)

En colaboración con:

**FUNDACIÓ  
BACHCELONA**

Jorge Jiménez & Tercia Realidad



20.00 h

Centro de Cultura Antigo Instituto. Patio

En el siglo XVIII, los castrati eran verdaderas estrellas, las figuras líricas más cotizadas de la época. El más destacado de todos fue Carlo Broschi «Farinelli», quien vivió en Madrid gran parte de su vida. Con este programa se ha intentado recuperar la esencia de Farinelli y su música a través del sonido y aritmáticas del violín, en un repertorio que se sabe que fue escrito para el castrato en las décadas de 1720 y 1730.

Con las Arias que componen este programa, todas las cuales son «escenas» significativas de las óperas dedicadas al castrato, nos intentamos acercar a los fuegos artificiales y al lirismo seductor que tanto excitaban y conmovieron a su público. Transcritas en exclusiva para violín, viola, violonchelo, guitarra y percusión, y sazonadas con verdaderas joyas instrumentales de compositores españoles (o, al igual que Farinelli, afincados en España) del siglo XVIII, iluminan el pedestal del gran Farinelli: con su alarde de contrastes, sus fuegos de artificio, su aparato vocal que intensificaría todo diez veces y su profunda maestría musical, por lo que fue universalmente agasajado como poco menos que un dios.

Estreno absoluto en Música Antigua Xixón.

Jorge Jiménez, violín y dirección  
Daniel Lorenzo, violín y viola  
Pablo Zapico, tiorba y guitarra barroca  
Guillermo Turina, violonchelo barroco  
Daniel Garay, percusión

El violín de Farinelli  
Ganadores del Circuito Sello FestClásica 2023

**José de Herrando** (1720-1763)

*Sonata à Solo Yntitulada el Jardín de Aranjuez en tiempo de Primavera con diversos cantos de paxaros y otros animales*  
I. Allegro

**Riccardo Broschi** (1698-1756)

*Idaspe*  
«Ombra fedele anch'io»  
«Qual guerriero in campo armato»

**José de Herrando**

*Sonata à Solo Yntitulada el Jardín de Aranjuez en tiempo de Primavera con diversos cantos de paxaros y otros animales*  
II. Andante

**Nicola Antonio Porpora** (1686-1768)

*Or la nube procellosa*  
Nell' attendere mio bene

**José de Herrando**

*Sonata à Solo Yntitulada el Jardín de Aranjuez en tiempo de Primavera con diversos cantos de paxaros y otros animales*  
III. Allegro moderato

**Nicola Antonio Porpora**

*Vaghi amori, grazie amate*

**Johann Adolf Hasse** (1699-1783)

*Morte col fiero aspetto*

**Domenico Scarlatti** (1685-1757)

*Fandango*

**Nicola Antonio Porpora**

*Alto giove*  
*Come nave in ria tempesta*



**Coro Sidney Sussex College  
de Cambridge**  
(dir.: David Skinner)

20.00 h

Centro de Cultura  
Antiguo Instituto.  
Patio

Se cree que ha existido un Coro en la capilla del Colegio Sidney Sussex de la Universidad de Cambridge desde su fundación, en 1596. Tras la incorporación de voces femeninas en 1976, el Coro ha destacado como uno de los grupos corales más importantes en las Universidades de Oxford y Cambridge. *Ancient & modern choral masterworks from Cambridge* («Obras maestras corales de ayer y de hoy») es un programa en el que conviven repertorios de música antigua con otros más modernos, desde las revisiones del corpus musical inglés (Tallis, Byrd, Purcell, Parry...) hasta creadores contemporáneos como Ola Gjeilo o Eric Whitacre (primer compositor residente del coro). Todo ello bajo el tamiz de la mirada de Cambridge.

**Director**  
David Skinner

**Sopranos**  
Cosima Ballance, Olivia Bloore, Grace Cunningham, Grace Dixon, Emily India Evans, Doraly Gill, Sophie Madden

**Altos**  
Anna Behrens, Isabelle Freeman, Lucy Hillman, Anna Morgan, Beth Norman, Elizabeth Vogel, Anna Webb

**Tenores**  
Angus Champion, Thomas Hillman, Patrick Humphreys, Hector King, Nicholas Walters

**Bajos**  
Milo Flynn, Luca Myers, Luke Nicholas, Leon Sturdee, Calum Urquhart

*Ancient & modern choral masterworks  
from Cambridge*

**John Tavener** (1944-2013)  
O do not move

**Henry Purcell** (1659-1695)  
Hear my prayer, o Lord

**Thomas Tallis** (1505-1585)  
Videte miraculum

**William Byrd** (1543-1623)  
Miserere mei Deus

**Charles V. Stanford** (1852-1924)  
*Three latin motets*, Op. 38  
I. Justorum animae  
III. Beati quorum via  
II. Coelos ascendit hodie

**Jacob Clemens non Papa** (c. 1510-1555)  
Ego flos campi

**Nicolas Gombert** (c. 1495-1560)  
Lugebat David Absalon

**Hubert Parry** (1848-1918)  
*Songs of farewell*  
IV. There is an old belief  
III. Never weather-beaten sail

**Alonso Lobo** (c. 1555-1617)  
Versa est in luctum

**Tomás Luis de Victoria** (c. 1548-1611)  
Salve regina a 8

**Eric Whitacre** (1970)  
Lux aurumque

**Ola Gjeilo** (1978)  
Ubi caritas et amor

**Eric Whitacre**  
Sleep



Emily India Evans – Luca Myers

20.00 h

Iglesia de San Pedro

Este programa refleja el talento de los estudiantes de órgano del Sidney Sussex College de Cambridge. Desde el contrapunto intrincado y las composiciones virtuosas de Bach, hasta las innovadoras piezas contemporáneas de Nico Muhly, compositor residente en el Sidney Sussex College, este variado programa es una selección de las piezas favoritas de Emily India Evans y Luca Myers.

Emily India Evans, órgano  
Luca Myers, órgano

The organ scholars of Sidney Sussex College,  
Cambridge



Emily India Evans (Senior Organ Scholar)

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)  
Fantasía en sol mayor (Pièce d'Orgue),  
BWV 572

**Nico Muhly** (1981)  
The Revd Mustard his installation  
Prelude

**Johann Sebastian Bach**  
Fuga sobre un tema de Corelli en si  
menor, BWV 579

**Cheryl Frances-Hoad** (1980)  
Taking your leave



Luca Myers (Junior Organ Scholar)

**Felix Mendelssohn** (1809-1847)  
*Sonata para órgano N.º 4 en si bemol  
mayor*, Op. 65  
I. Allegro con brio / IV. Allegro maestoso  
e vivace

**Nico Muhly**  
Sidney Sussex Postlude N.º 2 (escrito  
para el Coro y Luca Myers)

**Charles-Marie Widor** (1844-1937)  
*Sinfonía N.º 6 para órgano*, Op. 42  
V. Finale

**Ensemble Lilith con Maylin Cruz  
y Sebastián Peris**

20.00 h

Centro de Cultura  
Antiguo Instituto.  
Patio

Producción músico-escénica basada en los relatos y canciones de trovadores relacionados con la figura de María Pérez Balteira. Libre, valiente y decidida, guerreaba, jugaba a los dados, amaba libremente y se divertía en un ambiente eminentemente masculino, un perfil alejado de lo que era la mujer a mediados del siglo XIII. Aunque las cantigas medievales gallegoportuguesas son canciones con texto y melodía, la mayor parte de sus melodías musicales no han llegado hasta nuestros días. Las conservadas se concentran en los autores Alfonso X, Don Denis y Martín Códax. Esta propuesta, que une música y teatralidad, incorpora elementos estéticos de la música camerística clásica, con composiciones de nueva creación.

Estreno absoluto en Música Antigua Xixón

**Dirección artística y musical**

David del Puerto y Ana Vázquez Silva

**Cantantes-intérpretes**

Sebastián Peris y Maylin Cruz

**Ensemble Lilith**

Aday Cartagena, violín  
Isabel Anaya, violonchelo  
Javier Zamora, clarinete  
Laura Verdugo, guitarra

**Compositores**

Alberto García, David del Puerto, Mila Jiménez Sarmentero, Carolina Valencia, Ana Vázquez Silva, Sara Canosa

**Traducción de textos**

M<sup>a</sup> José Rodríguez Morandeira

María «La Balteira», una mujer del futuro



**Alberto García**

Preludio

**Alberto García** (texto: Joao Vasques

de Talaveira)

O que veer quiser

**David del Puerto** (texto: Pero García

de Ambroa)

Se eu no mundo fiz algum cantar

**David del Puerto** (texto: Pedro Amigo

de Sevilha)

Pedro Amigo, quero de vos saber

**Mila Jiménez Sarmentero** (texto: Vasco

Peres Pardal)

De qual engano prendemos

**Mila Jiménez Sarmentero** (texto: Alfonso X)

María Pérez vi muit'assanhada

**Carolina Valencia** (texto: Alfonso X)

Joam Rodriguez foi desmar a Balteira

**Carolina Valencia** (texto: Pero García

Burgalés)

María Balteira, porque jogades

**Ana Vázquez Silva** (texto: Pero García

de Ambroa)

Os beesteiros daquesta fronteira

**Ana Vázquez Silva** (texto: Pedro Amigo

de Sevilha)

María Balteira, que se quería

**Sara Canosa** (Pero da Ponte)

María Pérez, a nossa cruzada

**Sara Canosa** (texto: Joao Baveca)

Par Deus, amigos, gram torto tornei

## Orquesta Andalusí del Mediterráneo

(dir.: Aziz Samsaoui)

20.00 h

Centro de Cultura  
Antiguo Instituto.  
Patio

Sin duda los comienzos de esta música en España vinieron a través de los árabes que entraron en Andalucía con los emigrantes de Oriente Medio que se establecieron en el norte de Marruecos y en Al-Ándalus, entremezclándose la música oriental y la música tradicional autóctona de cada uno de estos lugares. Se difundió a través de reinados durante los siglos XIII y XIV, manteniéndose viva principalmente entre los marroquíes que la han transmitido oralmente de generación en generación, cuidando especialmente su autenticidad.

Este programa, confeccionado para la conmemoración del IX centenario de la creación del Imperio Almohade (1121), funde la poesía y la música andalusí ofreciendo un espectáculo de arte total.

### Poesía

Marijosé Muñoz Rubio y Francisco Javier Pérez

### Música

Aziz Samsaoui, kanún y dirección  
Hamid Ajbar, violín y voz  
Youssef el Husseini, oud y voz  
Fathi Ben Yakoub, viola  
Mostafa Bakkalí, laúdes  
Muhsen Kouraich, def, panderos y voz  
Khalid Ahaboune, darbouga, panderos y voz

## Poetas andalusíes: nubes y melodías de Al-Ándalus

Preludio instrumental de Nawbat al Istihlal

Moaxaja: Oh, que bella tarde con la belleza, modo al-Istihlal  
(Texto de Ibn al-Jatib, siglo XIV)

Zéjel: A quien ama el profeta (Modo Ramal al-Maya)  
(Texto de Sustari, siglo XIII)

Moaxaja: El mensajero del amor (Modo Higaz Kabir)  
(Texto de Ibn al-Barraq, siglos XII-XIII)

Nuba Garibat Al Hussein / Modo Higaz / Nahawand  
(Texto de Ibn Quzman, siglos XII-XIII)

¡Qué lejos de mi Al-Ándalus! (Moaxaja Mawwál)  
Mina nawa, modo Bayati  
(Texto de Ibn Jafáya, siglos XI-XII)

Nuba Uchaq (Los enamorados/mis amores)  
(Tradición tunecina, Maalouf).

Romance Andalusí Garantí  
(Texto de Ibn al-Arif, siglos XI-XII)

Romance: Los enamorados y la luna  
(Tradición Tetuán)



José Hernández Pastor

12.00 h

Resonancias  
Románicas.  
San Vicente de  
Caldones

Un asistente sentado en un banco de la reverberante iglesia asiste a un concierto de gregoriano inspirado, mientras la persona de al lado respira convencida de que se le ofrece una vivencia contemplativa, y detrás observan cómo se cantaban los melismas en esta época antes de la normalización de Solesmes. Otro reflexiona que pocas veces ha escuchado piezas sin ver al intérprete en todo momento delante, en un escenario al uso... y la respiración común se va serenando, en alas del sonido y gracias al silencio. Y ya sólo viajan hacia sí mismos, en alas de su espíritu.

Este programa responde a la unificación de las facetas musical y espiritual de este cantante, fruto de su investigación y colaboración con el catedrático de musicología de la Universidad de Oviedo, Ángel Medina, y su concepción de la música como generadora de armonía física, mental y espiritual.



José Hernández Pastor, contratenor a capela

*En alas del espíritu. Vivencia para voz y silencio*

**I. La luz: De la esperanza en la certeza**

Voce mea (Comunión, modo VI) GT 71  
Meditatio cordis mei (Introito, modo I) GT 103  
Ad te levavi (Introito, modo VIII) GT 151  
Lectura del profeta Isaías, 22  
Alleluia. Veni, Domine (Aleluya, modo III) GT 36

Intellege clamorem meum (Comunión, modo V) GT 82  
Sicut cervus (Cántico, modo VIII) GT 190

**II. Nacer, renacer**

Lux fulgebit (Introito, modo VIII) GT 44  
Haec dies (Gradual, modo II) GT 196

**III. El carisma milagroso**

Videns Dominus (Comunión, modo VI) GT 124  
Dat virtutis argumentum (Responsorio, modo VII) Ms.  
(transcripción: Ángel Medina)

**IV. En alas del Espíritu**

Lectura II de Pentecostés. Laudes festivae, 1573  
Aqua sapientiae (Introito, modo VII) GT 202  
Veni, Sancte Spiritus (Secuencia en canto mixto)



12.00 h

Resonancias  
Románicas.  
Santo Tomás de  
Granda



Un programa para descubrir el órgano portativo (también llamado organetto) y enamorarse con sus encantos de sonidos maleables. Un itinerario por un manojo de emociones entre las cuales sentir paz, sensualidad y diversión.

El órgano portativo es un instrumento que fue muy popular entre los siglos XIII y XV. Un pequeño órgano que el intérprete toca con una mano en el fuelle y la otra en el teclado. Aunque muchos al verlo creen que es un instrumento de teclado, la esencia de su sonido es la propia de un instrumento de viento. Accionando el fuelle, se puede controlar la presión del aire de maneras infinitamente expresivas y dinámicas.

Cristina le da al organetto un valor retórico, haciendo de la música sin palabras un mensaje lleno de contenidos: espirituales, amorosos y divertidos.

Cristina Alís Raurich, organetto

### I. Organetto místico

Selección de cantos del «Oficio de Santa Cecilia» del *Antifonario de Santa María de Beauré* (Walters Museum, W760)

### II. El organetto «à la cour du Dieu d'amour»

Anónimo (MS London, 29987)

Lamento di Tristano

Francesco Landini (c. 1325-1397)

Ecco la primavera

Anónimo (MS London, 29987)

Tre Fontane (Istanpitta)

Guillaume de Machaut (1300-1377)

Mors sui, se je ne vous voy

Gherardello da Firenze (1320-1360)

I'vo bene a chi vuol bene a me

### III. Carta blanca al organetto

Selección musical con sorpresas

Nao d'Amores

20.30 h

Teatro Jovellanos

Precio entrada:  
según localidad  
+información:  
teatrojovellanos.  
gijon.es

*Misterio del Cristo de los Gascones*, es el espectáculo más emblemático de la extensa y rigurosa trayectoria de una Nao d'Amores que, desde su fundación en el año 2001, ha transitado con gran éxito el repertorio dramático prebarroco español. Esta propuesta escénica, que desde su estreno en el año 2007 no ha parado de recibir premios y de girar por Europa y América, supone una profunda inmersión en nuestro teatro primitivo desde una visión absolutamente contemporánea. Se trata de una recreación libre de la ceremonia litúrgica que debía representarse en la Iglesia de San Justo, en Segovia, en tiempos medievales, para la cual se talló el Cristo de los Gascones, una de las piezas más significativas del patrimonio románico español.



*Misterio del Cristo de los Gascones*

Espectáculo de clausura

**Dramaturgia y dirección**

Ana Zamora

**Interpretación y manipulación del Cristo**

Silvia Acosta, Elvira Cuadrapani, David Faraco y Juan Pedro Schwartz

**Interpretación musical**

Sofía Alegre, viola da gamba  
Eva Jornet, flautas, cromorno y chirimía  
Isabel Zamora, espineta y cornamusa

**Música original, arreglos y dirección musical**

Alicia Lázaro

**Trabajo de títeres**

David Faraco

**Diseño y realización del Cristo**

Miguel Ángel Coso, David Faraco y Sofie Krog

**Diseño de escenografía**

Richard Cenier

**Vestuario**

Deborah Macías

**Iluminación**

Miguel Ángel Camacho

**Coreografía**

Lieven Baert

**Trabajo de verso**

Ernesto Arias, Vicente Fuentes

**Ayudante de dirección**

Elena Rayos

**Realización de vestuario**

Ángeles Martín, Nuria Martínez

**Realización de escenografía**

Richard Cenier, Peroni

**Producción ejecutiva**

Henar Montoya

**Jefe de producción**

Germán H. Solís

## Centro de Cultura Antiguo Instituto

De William Byrd a Tomás Luis de Victoria:  
repertorio coral del Renacimiento

### > Inscripción

Es necesario remitir la ficha de inscripción cumplimentada (descarga en [cultura.gijon.es](http://cultura.gijon.es)) al correo electrónico [tallerdemusicos.fmc@gijon.es](mailto:tallerdemusicos.fmc@gijon.es). Una vez recibida la ficha de inscripción, la organización confirmará la disponibilidad de plaza y facilitará los datos bancarios y las instrucciones para formalizar el pago del curso.

## Peque Festival Antigvo 5.0

### > Inscripción

A través del enlace:  
[actividades.gijon.es](http://actividades.gijon.es)



Cursos  
y talleres

## Miércoles 5

### De William Byrd a Tomás Luis de Victoria: repertorio coral del Renacimiento

10.00-13.00 h

Centro de Cultura  
Antiguo Instituto

9 €

Curso impartido  
por Dr. David  
Skinner

Nacido en California, se trasladó a Gran Bretaña con el fin de completar sus estudios, primero en Edimburgo y después en el Christchurch College de Oxford, donde obtuvo el título de Doctor. En 1989 fue fundador, junto a Andrew Carwood, de The Cardinal's Musick, y en 2005 fundó el ensemble profesional Alamire. David Skinner es socio, tutor y director musical del Sidney Sussex College de la Universidad de Cambridge donde imparte clases teóricas y prácticas de música de la Edad Media y del Renacimiento. Asimismo, imparte clases, dirige seminarios y asesora coros en toda Europa y los EE.UU. con un gran éxito gracias a su innovador estilo de enseñanza.

El taller proporcionará claves tanto para la interpretación como para la dirección de este repertorio, sin dejar de lado el estudio del contexto histórico de los compositores y su aplicación para una comprensión global del período. Los requisitos mínimos para la inscripción son facilidad para la lectura de partituras y experiencia en el ámbito coral.



## Domingo 2 al viernes 7

### Peque Festival Antiquo 5.0. Don Luis de Briçeño: El Fénix de la Guitarra Barroca

10.00-13.00 h

Centro de Cultura  
Antiguo Instituto

22 €

Edad: de 6 a 12  
años

#### VIERNES 7

#### Concierto Peque Festival 5.0

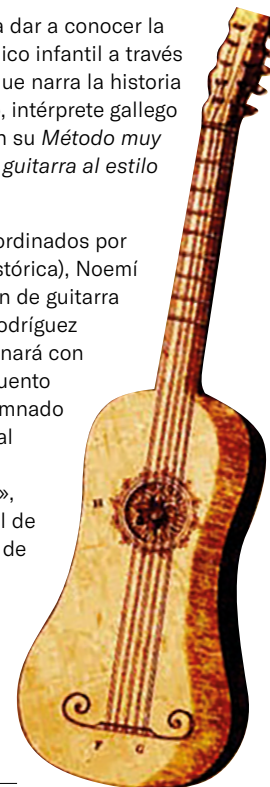
12.00 h

Centro de Cultura  
Antiguo Instituto.  
Patio

Entrada libre hasta  
completar aforo

Talleres diseñados para dar a conocer la guitarra barroca al público infantil a través de un cuento musical que narra la historia de Don Luis de Briçeño, intérprete gallego que triunfó en París con su *Método muy facilísimo para tocar la guitarra al estilo español* (1626).

Los talleres estarán coordinados por Elena Reales (danza histórica), Noemí González (interpretación de guitarra barroca) y Ana Belén Rodríguez (teatro musical) y culminará con la representación del cuento musical a cargo del alumnado y el profesorado, junto al Ensemble de Vihuelas «Templando Tañedores», de la Escuela Municipal de Música Miguel Barrosa de Carreño (Candás).




#### Ensemble de Vihuelas «Templando Tañedores»

Sara Rodríguez López, vihuela  
Claudia Ramos Gutiérrez, vihuela  
Verónica Canel Álvarez, percusión y vihuela  
Adriana Leonor Quijano García, vihuela  
Julián Menéndez Fernández, tenor  
Noemí González Sagüillo, vihuela  
Con la colaboración especial de: Serena Pérez, mezzosoprano

**Centro de Cultura Antiguo Instituto**

Todas las actividades son con entrada libre  
hasta completar aforo.

**Conferencias  
y encuentros**



### Conversatorio: El proceso de creación musical en María «La Balteira»

**CONFERENCIA**

18.00 h

Centro de Cultura Antigo Instituto. Sala de conferencias

El espectáculo músico-escénico *María «La Balteira», una mujer del futuro* parte de una poética escrita para el canto, que renace con un enfoque estético y artístico poco usual a través de música de nueva creación, a cargo de seis compositores contemporáneos y bajo la dirección artística y musical de David del Puerto y Ana Vázquez Silva. En este «conversatorio» acercaremos esa labor —casi desconocida— del creador musical de la mano de sus protagonistas, reflejando cómo lo antiguo y lo contemporáneo pueden convivir y materializarse en propuestas innovadoras.

Intervendrán: Alberto García, Mila Jiménez Sarmentero, Carolina Valencia, Sara Canosa, David del Puerto y Ana Vázquez Silva.



### El organetto: El sopló divino en el medioevo

**CONFERENCIA-ENCUENTRO**

18:30 h

Centro de Cultura Antigo Instituto. Salón de actos



Su interés por la música medieval llevó a Cristina Alís Raurich a obtener el diploma de máster en teclados medievales en la Schola Cantorum (Basilea) y a desarrollarse como musicóloga especializada en música medieval, todo ello tras obtener un máster en piano y especializarse en música de cámara y lied. Como organettista forma parte de diferentes grupos de música medieval como La Douce Semblance, La Camera delle Lacrime, Vetera o Emrys, entre otros. Ha colaborado con el constructor de órganos históricos Walter Chinaglia para reconstruir el único modelo que existe en el mundo de órgano portátil del s. XIII y sobre el cual se grabó un corto documental ideado y dirigido por el cineasta Álvaro Menéndez Granda.

En esta conferencia-encuentro, Cristina hablará del organetto y su funcionamiento, haciéndolo sonar y acercándolo al público como preámbulo de su concierto posterior.

Concurso Vídeos Música Antigua Xixón 2023

▶ Taller de Músicos Gijón-Xixón

A large white silhouette of a woman's head and shoulders is positioned on the right side of the page. The silhouette is facing left. The text 'Concurso de vídeos MÚAX 2023' is centered within the white area of the head.

# Concurso de vídeos MÚAX 2023

**Concurso de vídeos MúAX 2023**

**SÁBADO 15**

**Semifinal**

10.00 h

Publicación  
de vídeos

18.00 h

Fallo del jurado

**DOMINGO 16**

**Final**

10.00 h

Publicación  
de vídeos

18.00 h

Fallo del jurado

Nueva edición del Concurso de Vídeos Música Antigua Xixón 2023, el renovado formato del Concurso Internacional de Música Antigua que se organiza dentro del festival Música Antigua Xixón. El concurso se celebrará *online*, a través de vídeos que se exhibirán en nuestro canal de YouTube.

Habrà dos categorías:

- A. Interpretación de piezas a cargo de formaciones vocales, instrumentales o mixtas, que cuenten con un mínimo de dos integrantes y un máximo de tres.
- B. Interpretación de piezas a cargo de un/a único/a ejecutante.

Los premios serán de 1.500 € (categoría A) y de 900 € (categoría B), así como un Premio Especial al Mejor Montaje Audiovisual, de 600 €.

**El jurado**

**Presidente**

Manuel A. Paz Vázquez (miembro de EntreQuatre y Director de la Orquesta de Cámara de Siero).

**Vocal 1**

Susana Castro Fernández (Directora de la Revista *Melómano* y Profesora Asociada en la Universidad Autónoma de Madrid).

**Vocal 2**

Fabiana Sans Arcilagos (Miembro de EGERIA y Secretaria de GEMA - Asociación de Grupos Españoles de Música Antigua).



---

Diseño y maquetación:  
Juan Jareño Estudio Gráfico / @juanjareno

Impresión:  
Gráficas Apel

Depósito Legal:  
AS 01844-2023

Organización, patrocinios y colaboraciones

**Xixón** | **Cultura  
y Educación**

**Gijón** | **:Divertia**  **Teatro  
Jovellanos**



**fest** **clásica**

